

PRAWF BUDD Y CYHOEDD PUBLIC INTEREST TEST

CYNGOR SIR/COUNTY COUNCIL

**Panel Penodiadau/Appointment Panel
31 Gorffnaf/July 2017**

<p>Paragraff(au) 14,15 Paragraph(s) 14,15</p>	<p>Atodlen 12A Deddf Llywodraeth Leol 1972 Schedule 12A Local Government Act 1972</p>
<p>Y PRAWF – THE TEST</p>	
<p>Mae yna fudd y cyhoedd wrth ddatgelu oherwydd / There is a public interest in disclosure as:-</p> <p>Mae hwn yn fater sy'n effeithio ar strwythur rheoli'r Cyngor ac, fel y cyfryw, mae gan y cyhoedd ddiddordeb uniongyrchol mewn cael eu hysbysu am faterion sy'n ymwneud â costau staffio.</p> <p>This is a matter which affects the Council's management structure and, as such, the public has a direct interest in being informed about matters which relate to the delivery, cost and efficiency of services including savings relating thereto.</p> <p>Mae gan y cyhoedd diddordeb mewn materion cyllid cyhoeddus. The public have an interest in matters of public finance.</p>	<p>Y budd y cyhoedd with beidio datgelu yw / The public interest in not disclosing is:-</p> <p>Mae yna ddisgwyliad cyfreithiol y bydd materion sy'n ymwneud â gweithwyr unigol y Cyngor yn cael eu trin yn gyfrinachol. Mae gan y Cyngor ddyletswydd o ymddiriedaeth a hyder mewn perthynas â'i ymwneud â'i staff ac mae'r wybodaeth yn yr adroddiad sydd ynghlwm, tra nad yw'n enwi unigolion, yn eu nodi yn anuniongyrchol. Mae i'r adroddiad oblygiadau cyflogaeth i'r swyddogion sy'n cael eu heffeithio ac fe all toriad dianghenraid mewn cyfrinachedd adael y Cyngor, fel cyflogwr, yn agored i gamau cyfreithiol /</p> <p>There is a legal expectation that matters relating to individual employees of the Council are to be treated confidentially. The Council has a duty of trust and confidence in relation to its dealings with its staff and the information in the attached Report, while not naming individuals, indirectly identifies them. This Report has employment implications for those Officers affected and any unnecessary breach of confidentiality may leave the Council, as employer, open to legal action. Mae'r adroddiad yn cynnwys oblygiadau ariannol a risgiau cyfatebol pe byddai cynnwys yr adroddiad yn cael ei ddatgelu. The report has implications and financial risks if the content of the report were revealed. The report contains information relating to consultations and negotiations with the trade unions which could put the Authority in a detrimental position. Mae'r adroddiad yn cynnwys gwybodaeth yn ymwneud a ymghynghoriadau a thrafodaethau gyda'r undebau a allai fod yn rhoi y Cyngor mewn sefyllfa anffafriol pe byddent yn cael eu dateglu.</p>
<p>Argymhelliad – Mae'r budd i'r cyhoedd wrth gynnal yr eithriad, o leiaf ar hyn o bryd, yn gorbwysu'r budd i'r cyhoedd o ddatgelu'r wybodaeth. Recommendation - The public interest in maintaining the exemption, at least at this stage, outweighs the public interest in disclosing the information.</p>	